

Příloha č. 8

Pravidla sociální odpovědnosti

MČ BS požaduje, aby Provozovatel a jeho případní poddodavatelé realizovali předmět této Smlouvy v souladu s úmluvami Mezinárodní organizace práce (ILO) přijatými Českou republikou a v souladu s níže uvedenými právními předpisy.

Provozovatel a jeho případní poddodavatelé se zavazují dodržovat minimálně následující základní pracovní standardy:

- Úmluva č. 87 o svobodě sdružování a ochraně práva odborově se organizovat,
- Úmluva č. 98 o provádění zásad práva organizovat se a kolektivně vyjednávat,
- Úmluva č. 138 o nejnižším věku pro vstup do zaměstnání,
- Úmluva č. 100 o stejném odměňování pracujících mužů a žen za práci stejné hodnoty,
- Úmluva č. 111 o diskriminaci (zaměstnání a povolání),
- Úmluva č. 155 o bezpečnosti a zdraví pracovníků a o pracovním prostředí.

Provozovatel a jeho případní poddodavatelé jsou povinni dodržovat rovněž povinnosti týkající se základních lidských práv, včetně dodržování Všeobecné deklarace lidských práv a evropské Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod.

Provozovatel a jeho případní poddodavatelé jsou odpovědní za zajištění, aby všichni zaměstnanci pracující při realizaci předmětu Smlouvy měli oprávnění k výkonu práce v České republice dle zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů, a že se jejich pracovněprávní vztah bude v souladu se zákonem č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů, a prováděcími právními předpisy.

Provozovatel a jeho případní poddodavatelé jsou povinni zajistit rovnost a spravedlivé a důstojné zacházení se všemi svými zaměstnanci, včetně spravedlivého a rovného odměňování za práci. Diskriminace zaměstnanců jakéhokoli druhu je přísně zakázána.

V případě, že Provozovatel nebo jeho případní poddodavatelé poruší některou z výše uvedených povinností týkající do dodržování výše uvedených základních pracovních standardů, mezinárodních úmluv a právních předpisů týkajících se zaměstnanců, je Provozovatel či jeho poddodavatel povinen tyto nedostatky bez zbytečného odkladu napravit a pokračovat v realizaci předmětu Smlouvy v souladu s těmito základními pracovními standardy, mezinárodními úmluvami a právními předpisy. Veškeré náklady vzniklé Provozovateli či jeho poddodavateli a související s dodržováním povinností definovaných v tomto odstavci Smlouvy nese Provozovatel, resp. jeho poddodavatel.

MČ BS je v přiměřené míře oprávněna v průběhu realizace předmětu Smlouvy kontrolovat dodržování výše uvedených základních pracovních standardů, mezinárodních úmluv a právních předpisů.

Anlage Nr. 8

Regeln der sozialen Verantwortung

Der Stadtteil Brno-střed verlangt, dass der Betreiber und seine eventuellen Sublieferanten den Gegenstand dieses Vertrages in Übereinstimmung mit den Abmachungen der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO), welche die Tschechische Republik angenommen hat, und in Übereinstimmung mit den unten angeführten Rechtsvorschriften realisieren.

Der Betreiber und seine eventuellen Sublieferanten verpflichten sich, mindestens die folgenden grundlegenden Arbeitsstandards einzuhalten:

- Abmachung Nr. 87 über die Freiheit der Assoziation und über den Schutz des Rechtes auf Gewerkschaften,
- Abmachung Nr. 98 über die Durchführung der Grundsätze des Rechtes, sich zu organisieren und kollektiv auszuhandeln,
- Abmachung Nr. 138 über das geringste Alter für Arbeitseintritt,
- Abmachung Nr. 100 über die gleiche Vergütung der beschäftigten Männer und Frauen für die Arbeit desselben Wertes,
- Abmachung Nr. 111 über die Diskriminierung (Beschäftigung und Beruf),
- Abmachung Nr. 155 über die Sicherheit und Gesundheit der Mitarbeiter und über das Arbeitsumfeld.

Der Betreiber und seine eventuellen Sublieferanten sind verpflichtet, ebenfalls die Pflichten betreffend grundlegende Menschenrechte, inkl. Einhaltung der Allgemeinen Deklaration der Menschenrechte und der europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten einzuhalten.

Der Betreiber und seine eventuellen Sublieferanten sind für die Sicherstellung verantwortlich, dass alle Mitarbeiter, welche bei der Realisierung des Gegenstandes des Vertrages arbeiten, die Berechtigung zur Ausübung der Arbeit in der Tschechischen Republik gemäß dem Gesetz Nr. 435/2004 Slg., über die Beschäftigung, in der Fassung der späteren Vorschriften haben, und dass ihr arbeitsrechtliches Verhältnis in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. 262/2006 Slg., Arbeitsgesetzbuch, in der Fassung der späteren Vorschriften, und mit den Durchführungsrechtsvorschriften sein wird.

Der Betreiber und seine eventuellen Sublieferanten sind verpflichtet, die Gleichstellung und gerechtes und würdiges Umgehen mit allen seinen Mitarbeitern, inkl. der gerechten und gleichen Vergütung für die Arbeit sicherzustellen. Die Diskriminierung der Mitarbeiter beliebiger Art ist streng verboten.

In dem Fall, dass der Betreiber oder sein eventueller Sublieferant manche der oben angeführten Pflichten betreffend die Einhaltung der oben angeführten grundlegenden Arbeitsstandards, internationalen Abmachungen und Rechtsvorschriften betreffend die Mitarbeiter verletzen, sind der Betreiber oder sein Sublieferant verpflichtet, diese Mängel ohne unnötigen Verzug zu

bekehren, und in der Realisierung des Gegenstandes des Vertrages in Übereinstimmung mit diesen grundlegenden Arbeitsstandards, internationalen Abmachungen und Rechtsvorschriften fortzusetzen. Die gesamten Kosten, welche dem Betreiber oder seinem Sublieferanten entstehen und mit der Einhaltung der in diesem Absatz des Vertrages definierten Pflichten zusammenhängen, tragen der Betreiber, resp. sein Sublieferant.

Der Stadtteil Brno-střed ist im angemessenen Maß berechtigt, im Laufe der Realisierung des Gegenstandes des Vertrages die Einhaltung der oben angeführten grundlegenden Arbeitsstandards, internationalen Abmachungen und Rechtsvorschriften zu kontrollieren.